La Section Parisienne de Eskualzaleen Biltzarra*

(The Paris Section of Eskualzaleen Biltzarra)

Larrouyet, Jean-Raymond

BIBLID [1136-6834 (1998), 11; 7-24]

Jean-Raymond Larrouyet fit cette communication sur les activités dans la capitale française de la Section Parisienne d'Eskualzaleen Biltzarra grâce aux indications fournies par Paul de Rocca-Serra Legarralde, principal dirigeant de cette association. La version en euskera de ce travail est l'oeuvre de l'abbé Lafitte.

Eskualzaleen Biltzarraren Frantziako hiriburuko sailaren ekintzei heldu die Jean-Raymond Larrouyetek bere komunikazioan, hartako buruzagi zen Paul de Rocca-Serra Legarraldek emaniko oharpenez bailatuz. Testu honen euskarazko bertsioa Aita Laffiterena da.

Jean-Raymond Larrouyet aborda en su comunicación las actividades en la capital francesa de la sección parisina de Eskualzaleen Biltzarra, sirviéndose de las indicaciones aportadas por su dirigente Paul de Rocca-Serra Legarralde. La versión en euskera de este texto es obra del Padre Lafitte.

---

* Archives Jean-Raymond Larrouyet.

VIIème Congrès d'Etudes Basques = Eusko Ikaskuntzaren VII. Kongresua = VII Congreso de Estudios Vascos (7. 1948. Biarritz). – Donostia : Eusko Ikaskuntza, 2003. – P. 567-568. – ISBN: 84-8419-931-2.

La Section Parisienne de l'Eskualzaleen Biltzarra comprend actuellement plus de cent soixante membres inscrits.

Son bureau est dirigé par un luzien: Pierre Dargaignaratz, assisté de M.M. Legarralde d'Hendaye (secrétaire) Harard-Etcheberry (Trésorier) de St J. Pied de Port, Adolphe Jaureguy d'Ostabat, colones Madré d'Hasparren, Bideberry de St Palais, Aranbide d'Hendaye et Larrouyet votre serviteur.

Son activité est lingüistique, artistique et sportive:

1. Le R.P. Chabagno des Aldudes a bien voulu diriger les deux cours hebdomadaires de langue basque, élémentaire et supérieur, qui groupent quarante auditeurs attentifs.

2. La section artistique comprend: la Chorale de 80 chanteurs sous la direction de Paul Legarralde — 24 danseurs et 3 txistularis.

3. La section sportive possède 21 joueurs licenciés à la F.F.P.B. qui jouent régulièrement au Fronton de Paris.

Enfin un journal mensuel fait paraître sous le beau nom d'Elgar les nouvelles du pays et des études littéraires. On peut dire que tous les commerçants basques établis dans la capitale font paraitre leurs annonces dans ce journal.

Nous comptons sur vous Messieurs pour souscrire un abonnement annuel à Elgar pour nous témoigner votre solidarité!

Paris-eko Eskual-zaalen Biltzarrak baditu, egungo-egunean, ehun eta hirurogoi lagunez goiti beren izena eman dutenak.

Huna nor diren buruzagi: denen buru, Pierre Dargaignaratz donibandarra; idazlari Legarralde hendaiarra; diruzain, Havard-Etcheverry donibane-garaztarra; kideko, Adolphe-Jaureguy, Izurakoa, Madre Kolonel hazpandarra; Bideberry, Donapaleokoa; Arambide hendaiarra eta Larrouyet zuen zerbitzari hau.

Zer egin dugu jazez geroztik?

Lehenik, Aita Chabagno aldudar jakintsuak astean bietan, ari-izana da eskuararen irakasten: bi mailetako ikasleak berrogei ziren orotarat, eta nola ohartuak beren lanari!

Bigarrenekorik, laurogoi kantari ari izan dira eskualdun kantuen ikasten; Paul Legaralden esku-pean; bertzalde baginituen hogoi-ta-lau dantzari eta hiru tchichtulari. Hirugarrenekorik, Paris-eko pilota-plazan ari diren hogoita-bat pilotari baditugu, Pilotarien batasunak ezagutuak.

Laugarrenekorik, ilabethe oroz ager-arazi dugu *Elgar* deitu agerkari chume bat. Sort-herriko berriak eta gutartekoak ere ekartzen zauzkun, bertze asko argitasunekin. Eman ditake Parisen jarriak diren saltzale euskaldun guziek beren izena ilabethekari hortan eman dutela, urthean horrenbertzeko batekin.

Jaunak, ez dugu dudarik nahiko duzuela *Elgar* hartu zuek ere urthe batentzak, erakustea-gatik onesten ditutzuela gure lan guziak.